31999D0800

ROZHODNUTIE RADY
z 22. októbra 1999
o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor)

(1999/800/EC)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 175 ods. 1, v spojitosti s prvou vetou jej článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

keďže:

(1) Spoločenstvo je zmluvnou stranou Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním [2], ďalej len „Barcelonský dohovor“, a uzatvorilo aj štyri protokoly prijaté v rámci Barcelonského dohovoru, a to Protokol o predchádzaní znečisťovaniu spôsobenému vyhadzovaním odpadu z lodí a lietadiel [2], Protokol týkajúci sa spolupráce pri boji proti znečisťovaniu ropou a inými škodlivými látkami [3], Protokol o ochrane pred znečisťovaním z pozemných zdrojov [4] a Protokol týkajúci sa osobitne chránených oblastí [5];

(2) Komisia sa v mene spoločenstva a v rámci pracovnej skupiny, ktorú vytvorili zmluvné strany Barcelonského dohovoru, zúčastnila na rokovaniach o Protokole týkajúcom sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a nový protokol podľa jeho článku 32 nahradí odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti prvú verziu Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí v Stredozemnom mori;

(3) Spoločenstvo podpísalo 10. júna 1995 v Barcelone nový Protokol týkajúci sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori, ďalej len „protokol“;

(4) Nová verzia okrem ustanovení vzťahujúcich sa na ochranu dôležitých oblastí v Stredozemnom mori ustanovuje vytvorenie zoznamov ohrozených alebo ohrozovaných druhov a druhov, ktorých využívanie je regulované (prílohy k protokolu);

(5) Záverečný akt Konferencie splnomocnených zástupcov (Barcelona, 9. a 10. júna 1995), na ktorej bol protokol prijatý a podpísaný, ustanovuje, aby boli na budúcom zasadaní splnomocnených zástupcov prijaté prílohy k protokolu;

(6) Prílohy boli prijaté na Konferencii splnomocnených zástupcov, ktorá sa konala v Monaku 24. novembra 1996, a ktorej predchádzalo stretnutie odborníkov 23. novembra 1996; tieto prílohy boli v priebehu konferencie k dispozícii na podpis; Komisia nemala mandát na zastupovanie spoločenstva;

(7) Stredomorské členské štáty ako zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov boli prítomné na Konferencii splnomocnených zástupcov a podpísali tieto prílohy; v záverečnom akte konferencie však vyhlásili, že v prípadoch, keď sa prílohy vzťahujú na oblasti pôsobnosti spoločenstva, vykonajú všetky potrebné opatrenia za predpokladu, že spoločenstvo je signatárom týchto príloh;

---

[1] Ú. v. ES C 219, 30.7.1999, s. 186.
[2] Rozhodnutie 77/585/EHS, Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1.
[3] Rozhodnutie 81/420/EHS, Ú. v. ES L 162, 19.6.1981, s. 4.
[4] Rozhodnutie 83/101/EHS, Ú. v. ES L 67, 12.3.1983. s. 1.
[5] Rozhodnutie 84/132/EHS, Ú. v. ES L 68, 10.3.1984, s. 36.

(8) Podľa článku 174 zmluvy politika spoločenstva v oblasti životného prostredia prispieva k dosahovaniu cieľov, medzi ktoré patrí zachovanie, ochrana a zlepšovanie kvality životného prostredia a podpora opatrení na medzinárodnej úrovni zameraných na riešenie regionálnych alebo celosvetových environmentálnych problémov;

(9) Protokol a jeho prílohy sa vzťahujú na oblasti environmentálnej pôsobnosti spoločenstva (smernica 79/409/EHS o zachovaní voľne sa vyskytujúcich druhov vtákov [1], smernica 92/43/EHS o zachovaní miest prirodzeného výskytu a voľne sa vyskytujúcich druhov fauny a flóry [2] a týkajú sa druhov, ktorých využívanie je regulované na základe spoločnej politiky rybolovu (CFP); spoločenstvo v tejto súvislosti podniká kroky, ktorými zabezpečí, aby uzatvorenie týchto medzinárodných dohôd nebolo v rozpore so súčasným právom spoločenstva, ani aby nemenilo jeho rozsah;

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Týmto sa v mene spoločenstva schvaľuje Protokol týkajúci sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a jeho prílohy.

2. Text tohto protokolu a jeho prílohy sú priložené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Predseda Rady v mene spoločenstva a v súlade s článkom 30 Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori uloží písomný dokument o uzatvorení tohto protokolu u depozitára [3].

2. Predseda Rady v súlade s článkom 16 Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním oznámi v mene spoločenstva prijatie príloh k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori [4]. Prijatie zo strany spoločenstva je sprevádzané týmto vyhlásením: „Spoločenstvo pomôže pri vykonávaní opatrení ustanovených v týchto prílohách vytvorením siete Natura 2000."

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Nadobúda účinnosť dňom prijatia.

V Luxemburgu 14. októbra 2002

Za Radu

predseda

S. MÖNKÄRE

[1] Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 97/49/ES (Ú. v. ES L 223, 13.8.1997, s. 9).

[2] Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 97/62/ES (Ú. v. ES L 305, 8.11.1997, s. 42).

[3] Generálny sekretariát Rady Európskej únie uverejní dátum nadobudnutia účinnosti Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

[4] Generálny sekretariát Rady Európskej únie uverejní dátum nadobudnutia účinnosti príloh k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.